

Combatiendo la Pobreza con hechos

2

Camboya extrae datos para eliminar la pobreza

Los datos actuales y precisos sobre la pobreza en Camboya son un bien valioso. No sólo permiten que los consejos comunales atiendan mejor las necesidades de sus ciudadanos, sino que también facilitan el apoyo de donantes para resolver problemas urgentes.

Con el último sol de un atardecer polvoriento, un pequeño grupo de niños se ha puesto a jugar por el canal de riego de poca profundidad que separa la villa de Kbal Snuol de los campos de arroz en barbecho. Dicen tener seis, ocho, nueve y 11 años de edad. "¿Van a la escuela?" Sí. "¿En qué año están?" En primero.

A pesar de las diferentes edades, están en primer grado porque, hasta hace poco, no había escuela en la zona. Tampoco había camino hacia el pueblo, sólo un sendero de tierra.

La remota provincia de Kratie, al noreste de Camboya, es de las más pobres del país. Casi todos sus habitantes son agricultores de subsistencia o pescadores del río Mekong: el 30% de los hogares vive con menos de US\$0,50 por día. En la tierra predominan plantaciones de mandioca y árboles de pimienta, sobre todo para exportar, y plantaciones de caucho. Las antiguas selvas están siendo derribadas, en muchos casos en forma ilegal.

Beneficios tangibles

La nueva escuela y la biblioteca son resultados tangibles de un sistema de seguimiento comunitario (SSC) de la pobreza probado en Kbal Snuol y otras 20 villas en tres comunas de la provincia de Kratie: Snuol, Khsuem y Srae Char, con más de 6500 hogares en total. El SSC, parte de una investigación apoyada inicialmente por el Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo (IDRC) de Canadá sobre los microimpactos de las políticas macroeconómicas y de ajuste, también fue aplicado en las provincias más ricas de Battambang y Kampong Thom para un total de 22 300 hogares en 109 villas.



IDRC: Michelle Hibler

El jefe de la comuna de Snuol, Vann Doeurn (derecha), revisa los resultados de la encuesta con Kim Sea, coordinador provincial del SSC, Noun Nisaykosol, coordinador nacional del SSC, y Try Sothearith, vicedirector del Instituto Nacional de Estadísticas de Camboya y líder del proyecto SSC.

Como señala el jefe de la comuna de Snuol, Vann Doeurn, el canal de riego es un resultado del SSC, que suministró "una cantidad de datos de una cantidad de sectores". Y agrega: "Con esto hicimos un plan muy bueno para la comuna. El SSC mostró cuántas hectáreas había de arrozales y pudimos planificar el riego. Este plan está consiguiendo apoyo del Departamento de Agua y Meteorología".

"También supimos cuántas villas estaban lejos del camino principal y decidimos construir nuevos caminos de una villa a otra". Dos caminos unen ahora Kbal Snuol a la carretera. En la Camboya rural, un camino es, literalmente, la ruta para una vida mejor.

También se construyó un centro de salud y se prevé suministrar medicamentos y vacunas para las enfermedades más comunes. La malaria y el dengue, por ejemplo, son endémicas en Kratie. También las letrinas están en los planes pues el censo mostró que sólo 14% de los hogares tenía servicios higiénicos. Asimismo, al saber cuántos hogares no poseían tierra se adoptó un programa para suministrárselas sin costo.

Acerca del SSC

El Sistema de Seguimiento Comunitario (SSC) es una manera organizada de recolectar, analizar y verificar información local para ser utilizada por los gobiernos locales, el gobierno nacional, ONG y la sociedad civil para planificar, presupuestar e implementar programas de desarrollo local, así como monitorear y evaluar su desempeño. Probado en Filipinas en 1994, se aplica hoy en 14 países de África, Asia y América Latina.

De la planificación a la acción

Vann Doeurn describe estos logros en un encuentro de los consejos comunales de Snuol, Khsuem y Srae Char, reunidos para presentar los hallazgos, y resultados, de los censos del SSC realizados en 2004 y 2006. Sentados en el salón, explican por turnos cómo los censos ayudaron a las necesidades de planificación de sus comunidades. En una comuna, las altas cifras de malaria condujeron a un programa educativo por el cual el Ministerio de Salud distribuyó mosquiteros. En otra comuna, se cavaron pozos.

Los datos también sirvieron a ONG, para planificar programas de salud, de educación, de mujeres y otros proyectos, y a departamentos del gobierno provincial.



En la villa de Kbal Snuol, los resultados del censo llevaron a la construcción de nuevos caminos, una escuela primaria y un centro de salud.

Algunos hallazgos fueron sorprendentes. Por ejemplo, en una comuna de la provincia de Battambang, los niños en la escuela eran más propensos a tener dengue que los niños que no asistían. ¿Por qué? Porque los niños sentados en los bancos son presa más fácil para el mosquito portador del dengue.

La aplicación del SSC en Camboya

Camboya ingresó a la Red SSC en 2003, cuando se puso a prueba un relevamiento en seis comunas de las provincias de Kratie y Battambang. El vicedirector del Departamento de Estadísticas Demográficas, Censos y Encuestas del Instituto Nacional de Estadísticas (INE), Try Sothearith, explica que había en ese momento bases de datos de la comuna, pero que los datos provenían en su mayor parte de los informes hechos por el jefe de la villa sin hacer visitas a los hogares. Además, las bases de datos establecidas bajo el programa Seila iban a cerrarse en 2005.

Partiendo de la experiencia de otros países del Sudeste Asiático en donde el SSC se había establecido y con ayuda del Equipo Coordinador de la Red SSC, apoyada por el Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo, se elaboró un conjunto central de nueve indicadores.

El SSC involucró a todos los niveles de gobierno. Maestros y otros residentes informados fueron entrenados como encuestadores. Los jefes de la villa colaboraron en el listado de hogares y el mapeo del poblado. Los consejos comunales supervisaron a los equipos del censo y el procesamiento de los datos, ayudando a asegurar su aceptación. Las oficinas de estadísticas del distrito y la provincia manejaron la limpieza, la codificación y el ingreso de los datos. Por último, los investigadores del INE analizaron los datos, escribieron los informes y divulgaron los resultados.

EL INE organizó un segundo censo en 12 comunas en 2006.

Según Sothearith, líder del proyecto SSC, "el proyecto produjo resultados valiosos en la medida que describió adecuadamente las diferentes facetas de la pobreza en las comunas piloto y generó capacidades en las autoridades locales". También promovió con éxito vínculos entre los procesos de planificación a nivel comunal, provincial y nacional. "Son resultados impresionantes, expresa, pues el costo de \$50 000 para censar más de 22 000 hogares es una fracción del costo de otros relevamientos".

Los datos también ayudaron a los pobladores a lidiar mejor con algunos de sus propios problemas. Así, el relativamente alto número de casos de violencia doméstica en una villa condujo a programas educativos y de disuasión para los agresores. La difusión pública del problema redujo drásticamente su incidencia.

Las comunas en donde el SSC ha sido probado generan envidia. "Al oír a las comunas con SSC, percibí que han desarrollado todos los sectores. En nuestras villas no hubo avances por más de dos años", dice un consejero.

Más importante es que los datos detallados de los censos les han permitido elaborar planes anuales y quinquenales para todos los sectores. El objetivo, dice un consejero, es eliminar la pobreza en la comuna. Esta es una meta compartida por los pobladores que apoyaron la implementación del SSC.

Apoyo y necesidades nacionales

También es compartida por el gobierno nacional. En 1996, el Gobierno Real de Camboya devolvió poderes a las provincias y distritos para mejorar la prestación de servicios y fortalecer las funciones reguladoras del estado. Financiado por el gobierno y donantes privados, se lanzó el programa *Seila*, palabra Khmer que significa piedra angular, para apoyar la reforma y, también, promover la democracia y reducir la pobreza.

Seila buscaba asimismo promover una mayor participación en las decisiones locales. Con este objetivo, se propuso la creación de comunas como entidades legales. A partir de las primeras elecciones comunales, en 2002, las comunas reciben una asignación presupuestal anual del gobierno central para caminos y otras obras de infraestructura. También reciben fondos de múltiples donantes para otras actividades de reducción de la pobreza.

El plan de desarrollo de la comuna incluye el aporte de los programas nacionales, cuya prioridad es la población y las comunidades más pobres. Pero, según el secretario de Estado del Ministerio de Planificación H.E. Ouk Chay, "todavía tenemos dificultades para identificar quiénes son y dónde están los pobres. ¿Qué necesitan? Sus necesidades no son las mismas en todo el país". El ministro dice que los datos del SSC les han permitido identificar los hogares pobres y apuntar hacia ellos, direccionar las intervenciones con mayor eficacia y monitorear las actividades de desarrollo. Pero el desafío es ampliarlo. El INE, dependiente del Ministerio de Planeamiento, implementa el SSC.

El SSC es importante además por su ayuda a generar capacidades en el consejo comunal, sobre todo en metodología de recolección y procesamiento de datos, dice H.E. Ouk Chay.



IDRC: Michelle Hibler

Necesitamos el SSC en todas las comunas, afirma H.E. Kham Phoeurn, gobernador de la provincia de Kratie.

Satisfacer las necesidades estadísticas

El SSC se ha desarrollado rápidamente en Camboya, tanto por habilitar la participación más efectiva de los niveles inferiores de gobierno en la planificación del desarrollo a través de la estructura política descentralizada, como por satisfacer las aspiraciones del INE de recolectar datos a nivel comunal de manera económica.

Las estadísticas son incipientes aún en Camboya, pero ahora son una prioridad nacional, reflejada en la Ley de Estadísticas de 2005 y el Plan Maestro Estadístico de 2007, que reconoce que la información estadística de calidad es fundamental para mejorar la gobernanza. A pesar del financiamiento externo para mejorar el sistema estadístico del país, los recursos son limitados, sobre todo ante las crecientes demandas.

"De acuerdo con la ley y el plan estadísticos, tendremos un técnico estadístico en cada comuna", dice H.E. San Sy Than, director general del INE. "Pero no todavía", agrega, "por causa del presupuesto".

Esos funcionarios facilitarían la implantación del SSC a escala nacional, dice el director, quien propuso la creación de un comité del SSC dentro del INE para promoverlo en todo el país y generar capacidades entre los funcionarios y las comunas. "La implementación del INE es una garantía de calidad. Lo hace oficial y más aceptable", dice.

Una herramienta fundamental

El llamado a extender la cobertura del SSC también viene de las provincias y los distritos. El gobernador de la provincia de Kratie, H.E. Kham Phoeurn, lamenta que la cobertura ha sido demasiado limitada. "Necesitamos el SSC en todas las comunas o al menos para los distritos enteros", dice. Se ha comprometido a extender el sistema

a las dos comunas restantes del distrito de Snuol, una zona con necesidades particulares, y a suministrar los fondos como contraparte (unos US\$10 000) si el SSC se extiende a toda la provincia. "Si no hay datos, no hay gobernanza y, si no hay gobernanza, no hay desarrollo", dice.

Si bien diseñado como una herramienta de nivel local para fines de planificación local, el SSC en Camboya atraviesa todos los niveles de gobierno. Los datos son publicados en los sitios Web provinciales y nacionales, fueron integrados al sistema nacional de estadísticas e incluidos en la edición del anuario estadístico. También se usaron para preparar mapas y monitorear el progreso de Camboya hacia los Objetivos de Desarrollo del Milenio.

Pero es a nivel de las comunas que los beneficios son más tangibles. Los usos de los datos del SSC son variados: Soth Chy, miembro del consejo de Preak Luong, en el distrito de Ek Phnom, en Battambang, dice que lo usaron para probar a los donantes que necesitaban caminos y otras obras. Una ONG donó 14 letrinas y prometió más, junto con 250 recipientes de agua. Las comunidades participantes han recibido caños y bombas, escuelas, caminos, proyectos de agua y saneamiento, de riego y un local para la policía, junto a beneficios menos visibles: programas de alfabetización y de educación para mejorar la higiene, combatir la violencia doméstica y atender a los discapacitados.

"Antes de recoger los datos del SSC, sólo esperábamos que los demás vinieran a ayudar a la comuna", dice un consejero. "El SSC es una herramienta clara de medición.



IDRC: Michelle Hibler

Unas etiquetas pegadas a las casas identifican a los hogares censados.

Ningún otro instrumento provee índices reales. Nadie puede desafiar estos datos", dice otro.

Este estudio de caso fue redactado por Michelle Hibler, redactora principal del IDRC.

Las opiniones expresadas en este estudio de caso provienen de investigadores financiados por el IDRC y de expertos en el terreno.

www.idrc.ca/en_foco_pobreza

Para mayor información

Try Sothearith
National Institute of Statistics
365, Monivong Blvd
Boeung Kengkang I, Chamkar Mon
Phnom Penh
Cambodia

TELÉFONO: 855 (0) 16 555507 (celular)
855 (0) 12 585865 (oficina)
FAX: 855 (0) 23 213 650 /
211 273

CORREO
ELECTRÓNICO: sothearith_t@yahoo.com



Fuentes Mixtas
Grupo de producto de bosques
bien manejados, fuentes
controladas y madera o
fibra reciclada.

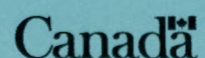
Cert no. SGS-COC-3022
www.fsc.org
© 1996 Forest Stewardship Council



Programa Globalización, Crecimiento y Pobreza
International Development Research Centre
PO Box 8500, Ottawa, ON
Canada K1G 3H9

TELÉFONO: 1-613-236-6163
FAX: 1-613-567-7748
CORREO ELECTRÓNICO: ggp@idrc.ca
SITIO WEB: www.idrc.ca/ggp

El Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo (IDRC) de Canadá es una de las instituciones líderes mundiales en la generación y aplicación de nuevos conocimientos para enfrentar los desafíos del desarrollo internacional. Desde hace casi 40 años, el IDRC ha trabajado en estrecha colaboración con investigadores del mundo en desarrollo en su búsqueda de los medios para construir sociedades más sanas, equitativas y prósperas.



Junio de 2009

ESTUDIO DE CASO-25